

ГОУ «Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

/ И.о. декана филологического факультета
доцент  / **О.В. Еремеева/**

(подпись, расшифровка подписи)

“  ”  2019 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО (НЕМЕЦКОГО) ЯЗЫКА»

Направление подготовки:

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Год набора 2017

Форма обучения:

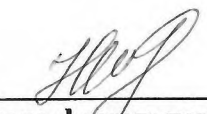
Очная

Тирасполь 2019 г.

Рабочая программа дисциплины **«Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»**/сост. Пержан Н.Н.– Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2019- 14 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины вариативной части студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.02-«Лингвистика»

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика*, утвержденного приказом № 940 от 07 августа 2014 г. Министерства образования и науки РФ

Составитель  / Пержан Н.Н., ст. преп. кафедры романо-германской филологии филологического факультета

« 3 » 09 2019 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Дисциплина «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка» призвана ознакомить студентов с основными теоретическими положениями современной лексикологии в области немецкого языка, общей характеристикой современного состояния словарного состава немецкого языка, структурными моделями входящих в него слов, продуктивными и непродуктивными типами словообразования, системным характером немецкой лексики.

Целью освоения дисциплины является формирование научного представления о лексическом составе немецкого языка как о системе, путях его развития, обогащения и функционирования.

Основные задачи дисциплины:

- охарактеризовать слово как основную единицу словарного состава;
- рассмотреть различные виды семантических отношений слов устойчивых словосочетаний;
- проанализировать основные пути расширения словарного состава;
- познакомиться с особенностями развития словарного состава в конце XX и начале XXI века;
- обобщить и расширить знания по фразеологии немецкого языка;
- рассмотреть различные пласты социально окрашенной лексики и территориальные диалекты.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка» включена в раздел «Б1.В.07.04» основной образовательной программы и относится к вариативной части ФГОС 3+ по направлению подготовки ВО 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Курс лексикологии формирует у студентов понимание закономерностей развития языка как общественного явления, связанного с развитием общества и историей народа, расширяет кругозор, способствует правильному говорению и письму на изучаемом языке. Материал лексикологии имеет широкое применение в преподавании. Базой для освоения дисциплины служат знания, умения, навыки, сформированные на предыдущем уровне образования («Практикум по культуре речевого общения на первом иностранном (немецком) языке», «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (немецкого) языка»).

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплины, «Стилистика первого иностранного (немецкого) языка», прохождения педагогической практики и подготовки к Итоговой Государственной аттестации.

Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОПК-3	владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ПК-12	способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
ПК-13	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
ПК-14	владением этикой устного перевода
ПК-15	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-23	способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ПК-26	владеет стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- общие закономерности строения, функционирования и развития лексики немецкого языка;

- роль лексических категорий (синонимии, антонимии, полисемии) в построении речи;
- словообразовательную систему современного немецкого языка;
- основные принципы изучения словарной статьи;

уметь:

- комментировать взаимодействие формы и содержания лексических единиц;
- сопоставлять основные особенности употребления слов, словосочетаний, фразеологических единиц;
- устанавливать системные отношения в лексике, лексико-фразеологической сочетаемости, стилистической вариативности;
- устанавливать смысловые связи между значениями многозначного слова;
- провести семантический, словообразовательный анализ, функционально-синтаксический и лексико-фразеологический анализ;

владеть:

- теоретической понятийной базой лексикологии, ее основной проблематикой;
- навыками анализа языкового материала,
- навыками правильного выбора и употребления той или иной лексической единицы в различных ситуациях;
- навыками работы со словарями различных типов.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемко сть, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
5	3/108	60	16	44	-	12	Экзамен +36
Итого:	3/108	60	16	44		12	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Die Lexikologie als Bereich der Sprachwissenschaft und als Lehrfach.	4	2		2	1
2	Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes. Wortbildung. Entlehnung.	14	4		10	2
3	Semantische Analyse des Wortschatzes.	8	2		6	2
4	Bedeutungswandel. Euphemismen.	8	2		6	2
5	Phraseologie.	8	2		6	2
6	Die territoriale und soziale Differenzierung des deutschen Wortbestandes.	6	2		4	1
7	Analyse des modernen deutschen Wortschatzes nach dem strukturellen und genetischen Prinzip	8	2		6	1
8	Lexikographie	4	-		4	1
Итого: 108 (72+36 ч. экзамен)		60	16		44	12

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции V семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно-наглядные пособия
1.	1	2	Die Lexikologie als Bereich der Sprachwissenschaft und als Lehrfach. Gegenstand, Ziele und methodologische Grundlage der Lexikologie. Entwicklung der Lexikologie als Wissenschaft.	M. D. Stepanowa, I. I. Tschernytscheva «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache».
2.	1,3	2	Das Wort als Grundeinheit der Sprache. Wesensmerkmale des Wortes und speziell des deutschen Wortes. Struktur des Wortes. Die Motiviertheit bzw. Motivation der Wortbedeutung. Struktur der Wortbedeutung. Typen der Wortbedeutung. Bedeutungsbeziehungen im lexikalisch-semantic System. Paradigmatische Beziehungen im lexikalisch-semantic System. Synonymie. Bedeutungsüberordnung und – unterordnung (Hyperonymie und Hyponymie) Bedeutungsgegensatz / Antonymie. Wortfamilien. Semantic Felder. Lexikalisch-semantic Gruppen. Syntagmatische Bedeutungsbeziehungen der lexikalischen Einheiten. Valenz und Distribution, lexikalisch-semantic Kombinierbarkeit der Wörter.	M. D. Stepanowa, I. I. Tschernytscheva «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache». A. Iskos, A. Lenkova «Deutsche Lexikologie», A. Iskos, A. Lenkova «Lesestoffe zur deutschen Lexikologie», Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. «Лексикология. Современный немецкий язык».
3.	2	2	Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes. Bereicherung des deutschen Wortschatzes durch Wortbildung. - Zusammensetzung - Ableitung - Übergang in eine neue Wortart - Kürzung - Lautnachahmung.	M.D. Stepanowa, I.I. Cernyseva «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache». Е.В. Медведева «Лексикология немецкого языка» Лекции, практ. занятия
4.	2	2	Wortschatzerweiterung durch Übernahme aus anderem Sprachsystem (Entlehnung). Soziale und linguistische Ursachen der Entlehnung. Phonetische, morphologische, orthographische Assimilation der Entlehnungen.	P. Braun «Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache», Urban Taschenbücher, B. A.Iskos, A.Lenkova. «Deutsche Lexikologie.»
5.	2	2	Die Entwicklung der puristischen Tätigkeit auf den Wortbestand des Deutschen. Die Klassifikationen des entlehnten Wortgutes in der deutschsprachigen Germanistik. Deutsche Wörter. Internationale Wörter. Fremdwörter. Übersetzungslehnwörter (Kalkierungen).	M.D. Stepanowa, I.I. Cernyseva «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache». P. Braun «Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache»,

				A.Iskos, A.Lenkowa.
6.	4	2	Wortschatzerweiterung durch semantische Derivation bzw. Bedeutungswandel. Die Ursachen des Bedeutungswandels. Die Arten des Bedeutungswandels. Übertragung der Namensbezeichnung. Bedeutungserweiterung. Bedeutungsverengung. Wertsteigerung und Wertminderung. Euphemismen. Religiose, sozial-moralische, politische, gesellschaftlich-ästhetische Euphemismen.	M.D. Stepanowa, I.I. Cernyseva «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache». A.Iskos, A.Lenkowa. «Lesestoffe zur deutschen Lexikologie.» A.Iskos, A.Lenkowa. «Deutsche Lexikologie.»
7.	5	2	Phraseologie. Klassen fester Wortkomplexe und das Problem ihrer Identifizierung. Klassifikation der Phraseologismen. Semantische Kategorien der Phraseologismen. Phraseologische Polysemie und Homonymie Phraseologische Synonymie Phraseologische Antonymie Merkmale der Phraseologismen	M.D. Stepanowa, I.I. Cernyseva «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache». A.Iskos, A.Lenkowa. «Deutsche Lexikologie» A.Iskos, A.Lenkowa. «Lesestoffe zur deutschen Lexikologie»
8.	6	2	Die soziolinguistischen und funktionalen Aspekte der Stratifikation des deutschen Wortbestandes. Die sozial-berufliche Differenzierung des Wortbestandes (Sonderlexik). Das Problem der Klassifikation. Fachsprachen / Fachwortschätze. Gruppenspezifische Wortschätze. Wechselbeziehungen zwischen Sonderlexik und Allgemeinwortschatz. Die territoriale Differenzierung des deutschen Wortbestandes. Mundartliche, landschaftliche und nationale Varianten der Lexik.	M. D. Stepanowa, I. I. Tschernytscheva « Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache». A. Iskos, A. Lenkowa «Lesestoffe zur deutschen Lexikologie»,
Итого:		16		

Лабораторные работы V семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
Die Lexikologie als Bereich der Sprachwissenschaft und als Lehrfach.				
1	1	2	1. Die Lexikologie als Bereich der Sprachwissenschaft und als Lehrfach. Gegenstand, Ziele und methodologische Grundlage. Das Wort als Grundeinheit der Sprache. Die Struktur des Wortes.	Dewkin D.B. S., S. 62-77 A.Iskos, A.Lenkowa, S.5-10 A.Iskos, A.Lenkowa, S.10-21 Ольшанский И.Г.,

			Paradigmatische Beziehungen im lexikalisch-semantic System	Гусева А.Е. « Современный немецкий язык», S.117-121
Итого по разделу часов		2		
Wortbildung. Entlehnung.				
2	2	2	1.Wortbildung: Zusammensetzung	A.Iskos, A.Lenkowa, S.21-26
		2	2. Ableitung.	A.Iskos, A.Lenkowa, S.26-31
		2	3.Übergang in eine neue grammatische Kategorie	Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. « Современный немецкий язык», S.117-121
		2	4. Abkürzung, Lautnachahmung	A.Iskos,A.Lenkowa S.31-53
		2	5. Entlehnung.	DewkinD. B. S.136-155
		2	6. Die Kontrollarbeit	DewkinD. B. S.77-84 Ольшанский И.Г.,
Итого по разделу часов		12		
Semantische Analyse des Wortschatzes.				
3	3	2	1.Semantische Analyse des Wortschatzes. Synonymie.	A.Iskos,A.Lenkowa,S.113-123 Dewkin D. B. S.41-47 Е.В. Медведева « Лексикология немецкого языка» Лекции, практические занятия, семинары. С.111-123
		2	2. Antonymie. Homonymie. Antonyme und Antithesen	A.Iskos, A.Lenkowa S.126-134 Dewkin D. B. S.83-102
			3. Graduelle Gegenüberstellung Homonyme Polysemie und Homonymie Wortfamilien	Dewkin D. B. S.21-30 Е.В. Медведева « Лексикология немецкого языка» Лекции, практические занятия, семинары. С.106-11
Итого по разделу часов		6		
Bedeutungswandel. Euphemismen.				

4	4	2 2 2	1. Übergang der Namensbezeichnung. Metapher. Metonymie. 2. Bedeutungserweiterung und Bedeutungsverengung. Wertsteigerung und Wertminderung der Bedeutung. 3. Übertreibung und Abschwächung der Bedeutung. Euphemismen.	Dewkin D. B. S.46-51 A.Iskos, A.Lenkova S.152-158 Dewkin D. B. S.93-99
Итого по разделу часов		6		
Phraseologie.				
5	5	2 2 2	1. Phraseologie. Merkmale der Phraseologismen. Klassen fester Wortkomplexe und das Problem ihrer Identifizierung. 2. Klassifikation der Phraseologismen. Phraseologische Einheiten Phraseologische Verbindungen 3. Phraseologische Zusammenbildungen 4. Phraseologische Polysemie und Homonymie Phraseologische Synonymie Phraseologische Antonymie	A.Iskos, A.Lenkova S.74-95 Dewkin D. B. S.84-99 Dewkin D. B. S.204-242 Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. « Современный немецкий язык», S. 208-255 Е.В. Медведева « Лексикология немецкого языка» Лекции, практические занятия, семинары. с.360-366 A.Iskos, A.Lenkova S.74-95 Dewkin D. B. S.84-99 Dewkin D. B. S.204-242 Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. « Современный немецкий язык», S. 208-255 Е.В. Медведева « Лексикология немецкого языка» Лекции, практические занятия, семинары. с.360-366
Итого по разделу часов		8		
Die territoriale und soziale Differenzierung des deutschen Wortbestandes.				
6	6	2 2	1. Soziale und territoriale Analyse des Wortschatzes. Dialektismen. Berufslexik 2. Jargonismen. Argotismen.	A.Iskos, A.Lenkova 141-142 Dewkin D. B. S.99-104 Dewkin D. B. S.155-167 A.Iskos, A.Lenkova S.138-139 Dewkin D. B. S.188-204 Dewkin D. B. S.104-111
Итого по разделу часов		4		
Analyse des modernen deutschen Wortschatzes nach dem strukturellen und genetischen Prinzip				
7	7	2	1. Analyse des modernen deutschen Wortschatzes nach dem strukturellen und genetischen Prinzip	A.Iskos, A.Lenkova S.95-100 Dewkin D. B. S.11-21 A.Iskos, A.Lenkova S.100-

		2	2.Historische Analyse des Wortschatzes. Archaismen. Historismen. Neologismen. Poetismen.	113 DewkinD. S.102-136 Е.В. Медведева «Лексикология немецкого языка» Лекции, практические занятия, семинары. С. 181-186 А. Iskos, А. Lenkova S.145- 151 Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. «Современный немецкий язык», S. 397
		2	3.Allseitige Analyse.	
Итого по разделу часов		6		
Lexikographie				
8	8	2 2	1.Lexikographie Einsprachige Wörterbücher 2. Zweisprachige Wörterbücher	Степанова М.Д. «Лексикология современного немецкого языка» с. 25
Итого по разделу часов		4		
Итого:		44		

4.4 Самостоятельная работа студента.

Раздел дисциплин ы	№ п/п	Вид СРС	Трудоемкость, часов
Die Lexikologie als Bereich der Sprachwissenschaft und als Lehrfach			
Раздел 1	1.	Изучение материала по теме «Die Lexikologie als Bereich der Sprachwissenschaft und als Lehrfach». Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка Работа с Интернет-ресурсами.	1
Итого по разделу часов			2
Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes. Wortbildung. Entlehnung.			
Раздел 2	1.	Изучение материала по теме «Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes». Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка Работа с Интернет-ресурсами.	2
Итого по разделу часов			2
Semantische Analyse des Wortschatzes.			
Раздел 3	1. 2.	Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка. Изучение материала по теме «Semantische Analyse des Wortschatzes». Работа с Интернет-ресурсами	2

Итого по разделу часов			2
Bedeutungswandel. Euphemismen.			
Раздел 4	1.	Изучение материала по теме «Bedeutungswandel. Euphemismen». Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка. Работа с Интернет-ресурсами	2
Итого по разделу часов			2
Phraseologie.			
Раздел 5	1.	Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка. Изучение материала по теме «Phraseologie».	2
Итого по разделу часов			2
Die territoriale und soziale Differenzierung des deutschen Wortbestandes.			
Раздел 6	1.	Изучение материала по теме. Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка. Работа с Интернет-ресурсами.	1
Итого по разделу часов			1
Analyse des modernen deutschen Wortschatzes nach dem strukturellen und genetischen Prinzip			
Раздел 7	1.	Изучение материала по теме «Analyse des modernen deutschen Wortschatzes nach dem strukturellen und genetischen Prinzip» Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка.	1
Итого по разделу часов			1
Lexikographie			
Раздел 8	1.	Изучение материала по теме «Lexikographie». Работа с учебной литературой по лексикологии немецкого языка.	1
Итого по разделу часов			1
Итого:			16

5.Примерная тематика курсовых работ

Themen für die Jahres-, Semester- und Diplomarbeiten

1. Mehrgliedrige Zusammensetzungen, interpretiert am Material:
 - a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
2. Zusammensetzungen, ihre Gliederung und ihre morphologische Struktur, interpretiert am Material:
 - a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technische Literatur; c) der Presse.
3. Zusammensetzungen als Ganzheit.
4. Das Verhältnis zwischen dem Vorderglied und Grundglied in attributiven Zusammensetzungen.
5. Zusammensetzungen mit dem Adjektiv als erstes Glied.
6. Genetivische und präpositionelle Fügungen.
7. Analyse der Bahuvrihi am Material der Wörterbücher und der schönen Literatur.
8. Zusammenbildungen aufgrund der syntaktischen Wortgruppe mit und ohne Präposition, interpretiert am Material:
 - a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
9. Zusammenrückungen, interpretiert am Material:
 - a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
10. Kopulative Zusammensetzungen, interpretiert am Material:
 - a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
11. Eigentliche und uneigentliche Zusammensetzungen, ihre Analyse.

12. Bestimmungszusammensetzungen: a) Substantive, ihre morphologische Struktur, ihre Gliederung. b) Adjektive, ihre morphologische Struktur, ihre Gliederung.
13. Verbalisierung: a) mit den trennbaren Präfixen; b) mit den untrennbaren Präfixen; c) mit den Präfixen wider-, unter-, über-, voll-; d) mit den Präfixen miss-, un-; e) mit den Präfixen voll-, los- und so weiter.
14. Partizipien mit Präfixen (der Art beschürzt).
15. Substantivierung: a) der Infinitive; b) der Adjektive; c) der Partizipien; d) anderer Redeteile; d) fester Wortverbindungen.
16. Adjektivisierung: a) der Substantive; b) anderer Redeteile; c) fester Wortverbindungen.
17. Adverbialisierung: a) der Substantive; b) anderer Redeteile; c) verschiedener Wortgruppen.
18. Ableitung mit dem Suffix –ung, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
19. Ableitung mit dem Suffix –ung und substantivierte Infinitive.
20. Entstehung von Präpositionen und Konjunktionen.
21. Konkurrenz zwischen den kürzeren und längeren Formen (Betracht, Betrachtung).
22. Synonymische und antonymische wortbildende Morpheme.
23. Homonymie der Morpheme (er, e, s, t, ge), interpretiert am Material der schönen Literatur.
24. Polysemie der wortbildenden Morpheme.
25. Idiomatisierung eines zusammengesetzten Wortes.
26. Neubildungen, ihre Art, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
27. Die Suffixe –bar und –lich, ihre Rolle in der Bildung von Adjektiven, interpretiert am Material der wissenschaftlich-technischen Literatur.
28. Verblasste und lebendige Metaphern, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
29. Neues im Wortschatz der modernen deutschen Sprache, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
30. Die Zusammenwirkung der Wortbildung und der Übertragung in Neubenennungen (z.B. landen, Landung, Landen), interpretiert am Material der wissenschaftlich-technischen Literatur.
31. Das mehrdeutige Wort im Kontext, interpretiert mit Hilfe der Wörterbücher am Material der schönen Literatur.
32. Erweiterung und Verengung der Bedeutung der aus den Wörterbüchern ausgewählten Wörter, interpretiert am Material der schönen Literatur.
33. Pars pro toto und totum pro parte als eine besondere Art der Metonymie, interpretiert am Material der Wörterbücher.
34. Die „Mode“, ihre Wirkung auf den Bedeutungswandel und den Wortgebrauch, interpretiert
35. Die Mehrdeutigkeit der Fachausdrücke, interpretiert am Material der wissenschaftlich-technischen Literatur.
36. Synonyme, verschiedene Arten von Synonymen, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der Presse.
37. Antonyme, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der Presse.
38. Eindeutigkeit, interpretiert mit Hilfe der Wörterbücher am Material der Terminologie.
39. Semantische Analyse der Wörter anfangen, beginnen; enden, beenden, schließen, aufhören, interpretiert am Material der schönen Literatur.
40. Semantische Analyse der Wörter mit den ersten Komponenten ur-, alt-, jung-, neue-, neo-, interpretiert am Material der schönen Literatur.
41. Wortpaare, interpretiert am Material a) der schönen Literatur; b) der Wörterbücher.
42. Semantik der Sprichwörter und sprichwörtlicher Redewendungen, ihre Entstehung und ihre Rolle im Kontext, interpretiert am Material der schönen Literatur und anhand der Wörterbücher.
43. Analyse der grammatischen Funktion von Phraseologismen im Satz am Material: a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
44. Stehende verbale Wortverbindungen, ihre Semantik und ihr Gebrauch im Kontext, interpretiert anhand der Wörterbücher am Material: a) der schönen Literatur; b) der wissenschaftlich-technischen Literatur; c) der Presse.
45. Synonymie des Phraseologismus und des Einzelwortes, interpretiert anhand der Wörterbücher am Material der schönen Literatur.

46. Homonymie der phraseologischen und freien Wortverbindungen, interpretiert mit Hilfe der phraseologischen und anderen Wörterbücher am Material der schönen Literatur.
47. Phraseologische Einheiten, in denen als Mittelpunkt die Benennungen der Tiere vorkommen.
48. Deutsche Sprichwörter im Vergleich mit den russischen, interpretiert am Material der schönen Literatur.
49. Die Entstehung der sprichwörtlichen Redensarten, analysiert mit Hilfe der Wörterbücher und illustriert mit den Beispielen aus der schönen Literatur.
50. Dialektismen, interpretiert am Material der schönen Literatur.
51. Dialektismen als Bildungsmittel von Synonymen, interpretiert am Material der schönen Literatur.
52. Fachausdrücke – Synonyme, interpretiert am Material der schönen und wissenschaftlich-technischen Literatur.
53. Einfluss der Mundarten und Sondersprachen auf die Hochsprache, interpretiert am Material:
a) der schönen Literatur; b) der Presse.
54. Mundarten und Sondersprachen und deren Rolle in der Bereicherung des deutschen Wortschatzes, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der Presse.
55. Fachausdrücke – Homonyme, interpretiert am Material der wissenschaftlich-technischen Literatur.
56. Analyse und Einordnung der Wortfamilie vom Stamm *zieh-* interpretiert am Material der Wörterbücher und illustriert mit Beispielen aus der schönen Literatur.
57. Beruflexik und deren Rolle in der Bereicherung des deutschen Wortschatzes, interpretiert am Material:
a) der wissenschaftlich-technischen Literatur; b) der schönen Literatur.
58. Thematische Wortgruppe der die Naturtöne nachahmenden Wörter (*tönen, Kuckuck* u. a.), analysiert anhand der Wörterbücher und illustriert mit Beispielen aus der schönen Literatur.
59. Analyse der Neologismen, interpretiert am Material: a) der wissenschaftlich-technischen Literatur; b) der Presse.
60. Vergleich einiger Wortartikel in verschiedenen Wörterbüchern (E. Agricola, R. Klappenbach u. a.) und Analyse der strukturellen und semantischen Deutung dieser Wörter am Material der schönen Literatur.
61. Modalität, ihre Arten, Ausdrucksmöglichkeiten, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der Presse.
62. Sem- oder Komponentenanalyse.
63. Lexikalisch-phraseologisches Feld und dessen Strukturierung, , interpretiert am Material:
a) der schönen Literatur; b) der Presse.
64. Lexikalisch-semantische Paradigmen, , interpretiert am Material; a) der schönen Literatur; b) der Presse.
65. Valenz und Distribution. Freie Angaben, fakultative Mitspieler, Ergänzungsglieder, ihre Unterschiede und Aufgaben, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der Presse.
66. Lexikologische und lexikografische Aspekte der Neologismenforschung, interpretiert am Material: a) der schönen Literatur; b) der Presse.
66. Die Besonderheiten der Übernahme des angloamerikanischen Wortgutes in die deutsche Sprache, interpretiert am Material der Presse.
67. Sprachliche Gleichbehandlung und die Genderforschung, interpretiert am Material der Presse.
68. Konzepten, deren Abarten, Bestimmung, Analyse, interpretiert am Material der schönen Literatur.
69. Die Ebenen der Sprachpersönlichkeitsstruktur und deren Korrelation mit den Grundfunktionen der Sprache interpretiert am Material der Presse.
70. Die Tendenzen in der Entwicklung des modernen deutschen Wortschatzes: Integrationsprozesse, Differenzierung, Spezialisierung, Generalisierung, Internationalisierung, Sprachökonomie, Rationalisierung. Tendenzen in der Morphologie Wortbildung und Syntax, interpretiert am Material; a) der schönen Literatur; b) der Presse.

6. Образовательные технологии

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
V	лекции	Дискуссия	6
	ЛР	Разбор конкретных ситуаций	8
	ЛР	Работа в малых группах	6
Итого:			20

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов отражены в ФОСе по данной дисциплине.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Dewkin B.D. «Занимательная лексикология», М., 1998.
2. Девкин В.Д. «Практикум по лексикологии немецкого языка», М., Высшая школа, 1970
3. Девкин В.Д. «Немецко-русский словарь разговорной лексики» М., 2001
4. Ивлева Г.Г. «Тенденция развития слова и словарного состава». М., «Наука», 1986
5. Iskos A., Lenkova A. «Deutsche Lexikologie», Leningrad, 1970
6. Iskos A., Lenkova A. «Lesestoffe zur deutschen Lexikologie» М., «Просвещение», 1985
7. Iskos A., Lenkova A. «Übungen zur deutschen Lexikologie», Ленинград, 1973
8. Iskos A., Lenkova A. «Deutsche Lexikologie», L. 1960.
9. Левковская К.А. Немецкий язык. Фонетика. Грамматика. Лексика. М., 2004.
10. Медведева Е.В. «Лексикология немецкого языка» Лекции, практические занятия, семинары. М., 2009
11. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. «Лексикология. Современный немецкий язык», М., 2005
12. Riesel E., Schendels E. «Deutsche Stilistik», Moskau, 1975
13. Stepanowa M.D., Cernysewa I.I. «Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache». М., 2004
14. Степанова М.Д., Чернышева И.И. «Лексикология современного немецкого языка». М., 1980

8.2. Дополнительная литература

1. Die Zeitschrift „Deutschland“
2. “Tatsachen über Deutschland“. Societäts Verlag, 1999.
3. Duden 1-12 Bd. Mahnheim, Leipzig, Zürich, 1991
4. Бинович Л.Э. Немецко-русский фразеологический словарь М., «Русский язык», 1975
5. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка под ред. М.Д. Степановой М., «Русский язык», 1979

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Освоение дисциплины «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка» предполагает использование как традиционных занятий (лабораторные занятия с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. Данные занятия предполагают использование ресурсов сети Интернет, показ презентаций с помощью компьютерных технологий. Основным наглядным пособием является учебно-методическая литература, учебники по лексикологии немецкого языка, раздаточные материалы. Отдельным условием работы в аудитории является расстановка рабочих мест студентов, имеющая акцент на формировании единого пространства для обсуждения изучаемого материала.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Дисциплина «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка» включает 3 зачетные единицы, 108 часов лабораторных занятий (в форме аудиторных занятий и самостоятельной работы по предмету). Изучение данной дисциплины приобретает все большее значение в практике преподавания и изучения немецкого языка. Пересекаясь и находясь в тесной взаимосвязи с другими разделами науки о языке, лексикология выдвигает свой круг проблем. Она призвана раскрыть наиболее существенные характеристики лексических единиц, дать системное описание словарного состава языка, закономерностей его становления, функционирования и развития. Курс лексикологии включает такие разделы как словообразование, семантика и фразеология современного немецкого языка. Изучение данных разделов формирует у студентов знание основных лексических понятий, закономерностей изменения значений слова, путей обогащения словарного состава, знание основных проблем фразеологии, а также умение проводить анализ значений слова, умение давать характеристику парадигматических отношений слов. Важное место при изучении данной дисциплины

отводится системе используемых упражнений и практических заданий, способствующих формированию лексических навыков. К числу важнейших требований к структурной организации упражнений относится использование в них таких элементов и сочетаний, которые могли бы обеспечить овладение лексическим материалом с минимальной затратой усилий и учебного времени. Каждое упражнение должно быть направлено на овладение соответствующей операцией, хорошо сочетаться с предыдущим и последующими, быть оптимальным по объему и структуре укладываться в общую схему изучения предмета «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка». В ходе обучения может использоваться аналогия с родным языком, что способствует лучшему пониманию и усвоению изучаемого теоретического материала.

Лекция является главным звеном дидактического цикла обучения. Ее цель - формирование ориентировочной основы для последующего усвоения студентами учебного материала. В ходе лекции преподаватель, применяя методы устного изложения и показа, передает обучаемым знания по основным, фундаментальным вопросам изучаемой дисциплины. Одним из неоспоримых достоинств лекции является то, что новизна излагаемого материала соответствует моменту ее чтения, в то время как положения учебников, учебных пособий относятся к году их издания. При подготовке к лекционным занятиям студенты должны ознакомиться с тезисами лекций, отметить непонятные термины и положения, подготовить вопросы с целью уточнения правильности понимания, попытаться ответить на контрольные вопросы. Необходимо приходить на лекцию подготовленным, ведь только в этом случае преподаватель может вести лекцию в интерактивном режиме, что способствует повышению эффективности лекционных занятий

Рабочая учебная программа по дисциплине «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и учебного плана по профилю подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

11. Технологическая карта дисциплины

Курс _____ 3 _____ группа ФФ17ДР62ТН1 семестр _____ 5 _____

Преподаватель, ведущий лекционные и лабораторные занятия Пержан Н.Н..

Кафедра романо-германской филологии

Модульная система не предусмотрена.

Составитель:

ст. преподаватель



Н.Н. Пержан

Зав. кафедрой,
доцент



О.В. Еремеева